

L'ILLUSTRÉ LUXEMBOURGEOIS

LUXEMBURGER ILLUSTRIERTE

Table des Matières 1930 Inhaltsverzeichnis*)

Textes - Texte¹⁾

A. — Größere Veröffentlichungen.

- Aus dem Geistesleben in Luxemburg, von Tony Kellen. — I. Die Literatur, Seite 8. — II. Unser Volk, S. 21, 22. — III. Unsere Sprache, Seite 40, 56, 57. — IV. Unsere Mundart, Seite 72, 73, 88, 104, 105, 120, 152, 166, 168, 184, 185. — V. Unser Bildungswesen: A. Unterricht, Seite 199, 216, 229, 230, 246, 247, 278, 280, 296, 310, 311, 327, 328, 342.
- Un héritage légendaire, Reinert dit « Sombre » natif de Larochette et Radjah de Sardhana, par Marcel Noppeney. Pages: 3, 4, 23, 24, 36, 53, 54, 55, 68, 69, 86, 87, 102, 116, 150, 182, 198, 214, 232, 248, 376, 377.
- Melusina. Verschiedenes über Melusina. (Siehe auch Jahrgang 1929, Bilder und Texte Seite 337—342 und 356—358.) Seite 6, 20, 34, 35 (N. Steffen).
- Luxemburg 1867, Land und Volk, von N. Gröwig. Seite 37, 38, 39, 59, 70, 71, 84, 85, 100, 118, 164, 196, 197.
- La Langue du Grand-Duché et l'œuvre du poète national Dicks, par Jules Keiffer. Pages 179, 195, 212, 213, 227, 228.
- Le Poète National Dicks et son œuvre, par Jules Keiffer. Pages 244, 276, 277, 292, 294, 309, 310, 330, 340, 341, 378, 379.

B. — Kleinere Artikel in alphabetischer Reihenfolge.

- Abbé Lemire-Feier zu Luxemburg 231
- Adelsfamilien. Die luxemburgischen Adelsfamilien (J. Klensch) 226
- Albert 1^{er}. Visite officielle des Souverains Belges à Luxembourg (pages 129—144, c'est-à-dire le N° 9 du 10 mai 1930 est dédié en entier à LL. MM. le Roi Albert et la Reine Elisabeth).
- Ansemburg. Die Sage des eifersüchtigen Burgherrn zu Ansemburg, von N. Steffen 180, 181
- St. Antonius 19
- Arloner Pfarrverhältnisse im Anfang des 17. Jahrhunderts (Jos. Hess) 98
- Avocats au Conseil — Advokaten und Staatsrat (J. Klensch) 338
- Auto-Unfall bei der Schloßbrücke 110
- Batty Weber. Nr. 23 vom 10. Dezember 1931 ist eine Spezialnummer Batty Weber. Seite 353—366. Ferner Seite 370, 372, 373, 374.
- Belgique. Hommages à LL. MM. le Roi Albert et la Reine Elisabeth, pages 129—144. Le N° 9 du 10 mai 1930 est dédié en entier à la visite officielle des Souverains Belges (28—30 avril 1930).
- Braderie. Die zweite Braderie zu Luxemburg, 1. September 1930, nebst 18 Bildern (Jules Klensch) 257—268
- Cochon de lait en gelée (les bonnes recettes luxembourgeoises) 226
- Colmar-Berg. Die Vermählungsfeier am 29. Okt. 1930 (J. K.) 321—324
- Ecrevisses à la luxembourgeoise (les bonnes recettes luxembg.) 226
- Einweihung (Die) des neuen Priesterseminars (J. Klensch) 312, 313
- Eröffnung der Trambahnlinie Beggen—Walferdingen—Heisdorf 293
- Exposition Paul de Lasseuse 305—308
- Eyschen. Paul Eyschen 305
- Portrait 306
- Gedicht Nic. Welter's 306
- Rede des Herrn Hemmer 306, 308
- Eßzimmer und Grabdenkmal 307
- Falscher Start (Batty Weber) 372, 373
- Familiennamen (Die) des Großherzogtums Luxemburg (Jules Klensch) 242, 275, 290, 291, 308, 309
- Felsensturz zu Pulvermühl, 11. Januar 1882 (Jules Klensch) 5
- Geschenk (Das) unserer Großherzogin an den Papst 55
- Grundsteinlegung der Herz-Jesukirche vom Bahnhof (6. Juli 1930) 200, 201
- Hien hât et dach eso' gutt gemengt (J. K.) 162
- Internationale Bank vor 71 Jahren (Jules Klensch) 52
- Kinderbibliothek 91

¹⁾ Wir verweisen außerdem auf die zahlreichen erklärenden Texte, welche direkt über und unter den Inland-Bildern stehen. Alle mit J. K. unterzeichneten Texte haben unseren Herausgeber Jules Klensch zum Verfasser.

*) Im Inhaltsverzeichnis wird sowohl was Texte und Bilder anbelangt, nur Luxemburgisches erwähnt. Jedoch Folkloristisches oder Sonstiges, das mit Luxemburg in direkter Verbindung steht, macht hierbei eine Ausnahme.

- Kirchweihfeste (Die) im Luxemburger Lande gegen Ende des 18. Jahrhunderts (Jules Klensch) 290
- La Langue Luxembourgeoise et l'œuvre de Dicks (L'Illustré Luxembourgeois) 178
- Laternenfest. Das Laternenfest 27
- Littérature luxembourgeoise d'il y a cent ans (M. Noppeney) 339, 340
- Luxemburg. L'ancienne gare 209
- Luxemburg. Unser hauptstädtisches Oktroi nach der Festungszeit (Jules Klensch) 82
- Luxemburg. Das Großherzogtum Luxemburg, Land und Volk (Jules Klensch) 37, 38, 39
- Luxemburger Adelsfamilien vor mehr als 700 Jahren (Jules Klensch) 226, 274
- „ Familiennamen (J. Klensch) 242, 275, 290, 291, 308, 309
- „ Hausnamen (Jos. Hess) 2
- „ Kirchweihfeste (Jules Klensch) 290
- „ Pfadfinder (—y) 178
- „ Volkskunde, von Prof. Jos. Hess (Luxemburger Illustrierte) 18
- Mameranus. Nikolaus von Mamer (Dr. Curiosus) 51
- Mameranus. Nicolas Mameranus' Wappen 52
- Mise au Point (Jules Klensch) 134
- Moselwein. Trinkt Moselwein! (P. Medinger). Seite 98, 99, 114, 115. Siehe ferner Bilder und Texte Seite 101, 103, 105.
- Munkacsy. Michael Munkacsy, par Jules Klensch 146—149
- St.-Nicolas. Den Niklèschen op der Musel (J. Marx) 375
- Oktroi. Unser hauptstädtischer Oktroi kurz nach der Festungszeit (Jules Klensch) 82
- Ösling. In unseren Öslinger Bergen (Jules Klensch) 66
- Ösling. 30 Tageswanderungen im Ösling 67
- Palmsontag 109
- Pfadfinder. Die Luxemburger Pfadfinder (—y) 179
- Pfaffenthaler Tuchhändler (Jules Klensch) 50
- Priesterseminar. Die Einweihung des neuen Priesterseminars (Jules Klensch) 312, 313
- Primizfeier zu Luxemburg-Hollerich (10. August 1930) 243, 245
- Pulvermühl. Der Felsensturz zu Pulvermühl, 11. Januar 1882 (Jules Klensch) 5
- Recettes. Les bonnes recettes luxembourgeoises: Ecrevisses et cochon de lait en gelée 226
- Reisen. Franz Reisen, von J. P. Hamus 165
- Remerschen (Jules Klensch) 343
- Salzmonopol. Das frühere Salzmonopol im Großherzogtum Luxemburg (Jules Klensch) 162
- Septfontaines. Les Ruines de Septfontaines 146
- Siebenbürgen. Urheimat der Siebenbürger Sachsen (—y und J. K.) 114
- Staatswälder. Unsere Staatswälder (J. K.) 89
- Thyes. Félix Thyes (1830—1855) — (Luxbg. Illustrierte) 210, 211, 212
- Tourismus. In unseren Öslinger Bergen (Jules Klensch) 66
- „ 30 Tageswanderungen im Ösling 67
- „ Promenade Bridel usw. u. unsere Staatswälder (J. K.) 89
- Traubenblüte 215
- Tuchhändler. Die Pfaffenthaler Tuchhändler (J. Klensch) 50
- Überschwemmungen in Großluxemburg (8.—9. Okt. 1930) 295, 297
- Valentinstag 43
- Vermählungsfeier (Die) in Colmar-Berg am 29. Oktober 1930 (J. K.) 321—324
- Vianden. Sur les pas de Victor Hugo à Vianden (Mathias Tresch) 325—327
- Visite officielle de LL. MM. le Roi et la Reine de Belgique à Luxembourg (le N° 9 en entier) 129—144
- Vögel. Schützt die heimatlichen Vögel! (Jules Klensch) 50
- Völker Europas, wachet auf! (Jules Klensch) 194
- Volkskundliches Allerlei (Jos. Hess) 338
- Weber Batty. Die Nr. 23 (353—366) ist als Spezialnummer Batty Weber gewidmet. Siehe ferner Seite 370, 372, 373, 374.